

Beschluß des Verwaltungsrats vom 11. Dezember 1980 zur Änderung der Ausführungsordnung zum Europäischen Patentübereinkommen

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION-

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 33 Absatz 1 Buchstabe b,

auf Vorschlag des Präsidenten des Europäischen Patentamts—

BESCHLIESST :

Artikel 1

Regel 26 Absatz 2 Buchstabe b der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"b) die Bezeichnung der Erfindung, die eine kurz und genau gefaßte technische Bezeichnung der Erfindung wiedergibt und keine Phantasiebezeichnung enthalten darf;"

Artikel 2

Der französische Text von Regel 26 Absatz 3 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"(3) En cas de pluralité de demandeurs, la requête contient, de préférence, la désignation d'un demandeur ou d'un mandataire comme représentant commun."

Artikel 3

Regel 32 Absatz 2 Buchstabe h der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"h) Ein Zeichnungsblatt kann mehrere Abbildungen enthalten. Sollen Abbildungen auf zwei oder mehr Blättern nur eine einzige vollständige Abbildung darstellen, so sind die Abbildungen auf den einzelnen Blättern so anzuordnen, daß die vollständige Abbildung zusammengesetzt werden kann, ohne daß ein Teil der Abbildungen auf den einzelnen Blättern verdeckt wird. Die einzelnen Abbildungen sind auf einem Blatt oder auf mehreren Blättern ohne Platzverschwendung anzuordnen, eindeutig voneinander getrennt und vorzugsweise im Hochformat; sind die Abbildungen nicht im Hochformat dargestellt, so sind sie im Querformat mit dem Kopf der Abbildungen auf der linken Seite des Blattes anzuordnen. Sie sind durch arabische Zahlen fortlaufend und unabhängig von den Zeichnungsblättern zu numerieren."

Artikel 4

Regel 35 Absatz 4 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"(4) Die Unterlagen der europäischen Patentanmeldung sind auf biegsamem, festem, weißem, glattem, mattem und widerstandsfähigem Papier im Format A4 (29,7 cm x 21 cm) einzureichen. Vor-

Decision of the Administrative Council of 11 December 1980 amending the Implementing Regulations to the European Patent Convention

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 33, paragraph 1 (b), thereof,

On a proposal from the President of the European Patent Office,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The following text shall be substituted for Rule 26, paragraph 2 (b), of the Implementing Regulations:

"(b) the title of the invention, which shall clearly and concisely state the technical designation of the invention and shall exclude all fancy names;"

Article 2

The following text shall be substituted for the French version of Rule 26, paragraph 3, of the Implementing Regulations:

"(3) En cas de pluralité de demandeurs, la requête contient, de préférence, la désignation d'un demandeur ou d'un mandataire comme représentant commun."

Article 3

The following text shall be substituted for Rule 32, paragraph 2 (h), of the Implementing Regulations:

"(h) The same sheet of drawings may contain several figures. Where figures drawn on two or more sheets are intended to form one whole figure, the figures on the several sheets shall be so arranged that the whole figure can be assembled without concealing any part of the partial figures. The different figures shall be arranged without wasting space, preferably in an upright position, clearly separated from one another. Where the figures are not arranged in an upright position, they shall be presented sideways with the top of the figures at the left side of the sheet. The different figures shall be numbered consecutively in arabic numerals, independently of the numbering of the sheets."

Article 4

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 4, of the Implementing Regulations:

"(4) The documents making up the European patent application shall be on A4 paper (29.7 cm x 21 cm) which shall be pliable, strong, white, smooth, matt and

Décision du Conseil d'administration du 11 décembre 1980 modifiant le règlement d'exécution de la Convention sur le brevet européen

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention") et notamment son article 33, paragraphe 1, lettre b),

sur proposition du Président de l'Office européen des brevets,

DECIDE:

Article premier

Le paragraphe 2, lettre b) de la règle 26 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"b) le titre de l'invention, qui doit faire apparaître de manière claire et concise la désignation technique de l'invention et ne comporter aucune dénomination de fantaisie;"

Article 2

Le texte français du paragraphe 3 de la règle 26 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"(3) En cas de pluralité de demandeurs, la requête contient, de préférence, la désignation d'un demandeur ou d'un mandataire comme représentant commun."

Article 3

Le paragraphe 2, lettre h) de la règle 32 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"h) Une même feuille de dessin peut contenir plusieurs figures. Lorsque des figures dessinées sur plusieurs feuilles sont destinées à constituer une figure d'ensemble, elles doivent être présentées de sorte que la figure d'ensemble puisse être composée sans que soit cachée aucune partie des figures qui se trouvent sur les différentes feuilles. Les différentes figures doivent être disposées, de préférence verticalement, sur une ou plusieurs feuilles, chacune étant clairement séparée des autres mais sans place perdue: lorsque les figures ne sont pas disposées verticalement, elles doivent être présentées horizontalement, la partie supérieure des figures étant orientée du côté gauche de la feuille; elles doivent être numérotées consécutivement en chiffres arabes, indépendamment de la numérotation des feuilles."

Article 4

Le paragraphe 4 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"(4) Les pièces de la demande de brevet européen doivent être remises sur papier souple, fort, blanc, lisse, mat et durable, de format A4 (29,7 cm x 21 cm). Sous

behaltlich Regel 32 Absatz 2 Buchstabe h sowie des Absatzes 11 ist jedes Blatt in der Weise zu verwenden, daß die kurzen Seiten oben und unten erscheinen (Hochformat)."

Artikel 5

Regel 35 Absatz 11 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"(11) Der Antrag auf Erteilung eines europäischen Patents, die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zusammenfassung dürfen keine Zeichnungen enthalten. Die Beschreibung, die Patentansprüche und die Zusammenfassung können chemische oder mathematische Formeln enthalten. Die Beschreibung und die Zusammenfassung können Tabellen enthalten. Ein Patentanspruch darf dies nur dann, wenn sein Gegenstand die Verwendung von Tabellen wünschenswert erscheinen läßt. Tabellen sowie chemische oder mathematische Formeln können im Querformat wiedergegeben werden, wenn sie im Hochformat nicht befriedigend dargestellt werden können; Blätter, auf denen Tabellen oder chemische oder mathematische Formeln wiedergegeben werden, sind so anzuordnen, daß der Kopf der Tabellen oder Formeln auf der linken Seite des Blattes erscheint."

H im Querformat

Artikel 6

Regel 35 Absatz 12 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"(12) Gewichts- und Maßeinheiten sind nach dem metrischen System oder, falls den Angaben ein anderes System zugrunde liegt, auch nach dem metrischen System anzugeben. Temperaturen sind in Grad Celsius oder, falls den Angaben ein anderes System zugrunde liegt, auch in Grad Celsius anzugeben. Für die übrigen physikalischen Einheiten sind die in der internationalen Praxis anerkannten Einheiten, für mathematische Formeln die allgemein üblichen Schreibweisen und für chemische Formeln die allgemein üblichen Symbole, Atomgewichte und Molekularformeln zu verwenden. Grundsätzlich sind nur solche technischen Bezeichnungen, Zeichen und Symbole zu verwenden, die auf dem Fachgebiet allgemein anerkannt sind."

Artikel 7

Regel 38 Absatz 3 der Ausführungsordnung erhält folgende Fassung:

"(3) Die für die Inanspruchnahme der Priorität erforderliche Abschrift der früheren Anmeldung ist vor Ablauf des sechzehnten Monats nach dem Prioritätstag einzureichen. Die Abschrift muß von der Behörde, bei der die frühere Anmeldung eingereicht worden ist, als mit der früheren Anmeldung übereinstimmend bescheinigt sein; der Abschrift ist eine Bescheinigung dieser Behörde über den Tag der Einreichung der früheren Anmeldung beizufügen. Ist die frühere Anmeldung eine europäische

durable. Subject to the provisions of Rule 32, paragraph 2 (h), and paragraph 11 of this Rule, each sheet shall be used with its short sides at the top and the bottom (upright position)."

Article 5

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 11, of the Implementing Regulations:

"(11) The request for the grant of a European patent, the description, the claims and the abstract shall not contain drawings. The description, the claims and the abstract may contain chemical or mathematical formulae. The description and the abstract may contain tables. The claims may contain tables only if their subject-matter makes the use of tables desirable. Tables and chemical or mathematical formulae may be placed sideways on the sheet if they cannot be presented satisfactorily in an upright position thereon; sheets on which tables or chemical or mathematical formulae are presented sideways shall be so presented that the tops of the tables or formulae are at the left side of the sheet."

Article 6

The following text shall be substituted for Rule 35, paragraph 12, of the Implementing Regulations:

"(12) Units of weights and measures shall be expressed in terms of the metric system. If a different system is used they shall also be expressed in terms of the metric system. Temperatures shall be expressed in degrees Celsius. If a different system is used they shall also be expressed in degrees Celsius. For the other physical values, the units recognised in international practice shall be used, for mathematical formulae the symbols in general use, and for chemical formulae the symbols, atomic weights and molecular formulae in general use shall be employed. In general, use should be made of technical terms, signs and symbols generally accepted in the field in question."

Article 7

The following text shall be substituted for Rule 38, paragraph 3, of the Implementing Regulations:

"(3) The copy of the previous application required for claiming priority shall be filed before the end of the sixteenth month after the date of priority. The copy must be certified as an exact copy of the previous application by the authority which received the previous application and shall be accompanied by a certificate issued by that authority stating the date of filing of the previous application. If the previous application is a European patent application or an international

réserve de la règle 32, paragraphe 2, lettre h) et de la présente règle, paragraphe 11, chaque feuille doit être utilisée de façon à ce que les petits côtés se trouvent en haut et en bas (sens vertical)."

Article 5

Le paragraphe 11 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"(11) La requête en délivrance du brevet européen, la description, les revendications et l'abrégé ne doivent pas comporter de dessins. La description, les revendications et l'abrégé peuvent comporter des formules chimiques ou mathématiques. La description et l'abrégé peuvent comporter des tableaux. Les revendications ne peuvent comporter des tableaux que si l'objet des dites revendications en fait apparaître l'intérêt. Les tableaux et les formules mathématiques ou chimiques peuvent être disposés horizontalement sur la feuille s'ils ne peuvent être présentés convenablement verticalement; les feuilles sur lesquelles les tableaux ou les formules mathématiques ou chimiques sont présentés horizontalement, sont de telle sorte que les parties supérieures des tableaux ou des formules soient orientées du côté gauche de la feuille."

Article 6

Le paragraphe 12 de la règle 35 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"(12) Les unités de poids et de mesure doivent être exprimées selon le système métrique; si un autre système est utilisé, elles doivent être exprimées également selon le système métrique. Les températures doivent être exprimées en degrés Celsius; si un autre système est utilisé, elles doivent être exprimées également en degrés Celsius. Doivent être utilisés, pour les autres indications physiques, les unités de la pratique internationale, pour les formules mathématiques, les symboles généralement en usage et pour les formules chimiques, les symboles, poids atomiques et formules moléculaires généralement en usage. En règle générale, seuls les termes, signes et symboles techniques généralement acceptés dans le domaine considéré doivent être utilisés."

Article 7

Le paragraphe 3 de la règle 38 du règlement d'exécution est remplacé par le texte suivant:

"(3) La copie de la demande antérieure requise lorsqu'une priorité est revendiquée est produite avant l'expiration du seizième mois suivant la date de priorité. La copie doit être certifiée conforme par l'administration qui a reçu la demande antérieure et doit être accompagnée d'une attestation de cette administration indiquant la date de dépôt de la demande antérieure. Si la demande antérieure est une demande de brevet européen ou une demande interna-

Patentanmeldung oder eine beim Europäischen Patentamt als Anmeldeamt im Sinne des Zusammenarbeitsvertrages eingereichte internationale Anmeldung, so kann der Anmelder, statt eine Abschrift der früheren Anmeldung einzureichen, beim Europäischen Patentamt vor Ablauf der Frist nach Satz 1 beantragen, daß dieses gegen Entrichtung der in Regel 94 Absatz 4 vorgesehenen Verwaltungsgebühr eine solche Abschrift in die Akte der europäischen Patentanmeldung aufnimmt."

Artikel 8

Der Präsident des Europäischen Patentamts übermittelt den Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens sowie den Staaten, die diesem beitreten, eine beglaubigte Abschrift dieses Beschlusses.

Artikel 9

Dieser Beschluß tritt am 31. Januar 1981 in Kraft.

Geschehen zu München am 11. Dezember 1980.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

application filed with the European Patent Office as receiving Office within the meaning of the Cooperation Treaty, the applicant may, instead of filing a copy of the previous application, request the European Patent Office, before the end of the time limit mentioned in the first sentence of this paragraph, to include such a copy in the file of the European patent application upon payment of the administrative fee referred to in Rule 94, paragraph 4."

Article 8

The President of the European Patent Office shall forward a certified copy of this Decision to all the signatory States to the Convention and to the States which accede thereto.

Article 9

This Decision shall enter into force on 31 January 1981.

Done at Munich, 11 December 1980

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

tionale déposée auprès de l'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur au sens du Traité de coopération, le demandeur, au lieu de produire une copie de la demande antérieure, peut demander à l'Office européen des brevets, avant l'expiration du délai visé à la première phrase du présent paragraphe, d'inclure une telle copie dans le dossier de la demande de brevet européen, moyennant le paiement de la taxe d'administration visée à la règle 94, paragraphe 4."

Article 8

Le Président de l'Office européen des brevets transmet aux Etats signataires de la Convention ainsi qu'aux Etats qui y adhèrent une copie certifiée conforme de la présente décision.

Article 9

La présente décision entre en vigueur le 31 janvier 1981.

Fait à Munich, le 11 décembre 1980

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès

Beschluß des Verwaltungsrats vom 11. Dezember 1980 über die Herabsetzung der Recherchegebühr für den ergänzenden europäischen Recherchenbericht bei Vorliegen eines vom australischen Patentamt erstellten internationalen Recherchenberichts

DER VERWALTUNGSRAT DER EUROPÄISCHEN PATENTORGANISATION—

gestützt auf das Europäische Patentübereinkommen (nachstehend "Übereinkommen" genannt), insbesondere auf Artikel 157 Absatz 3 —

BESCHLIESST :

Artikel 1

Die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr wird für internationale Anmeldungen, für die ein internationaler Recherchenbericht vom australischen Patentamt erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt.

Artikel 2

Dieser Beschluß tritt am 11. Dezember 1980 in Kraft. Er gilt für alle seit dem 31. März 1980 eingereichten internationalen Anmeldungen.

Geschehen zu München am 11. Dezember 1980.

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident

G. Vianès

Decision of the Administrative Council of 11 December 1980 reducing the search fee for the supplementary search report in the case of an international search report drawn up by the Australian Patent Office

THE ADMINISTRATIVE COUNCIL OF THE EUROPEAN PATENT ORGANISATION,

Having regard to the European Patent Convention (hereinafter referred to as "the Convention"), and in particular Article 157, paragraph 3, thereof,

HAS DECIDED AS FOLLOWS:

Article 1

The search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b), of the Convention shall be reduced by one fifth in the case of international applications on which an international search report has been drawn up by the Australian Patent Office.

Article 2

This Decision shall enter into force on 11 December 1980. It shall apply to all international applications filed since 31 March 1980.

Done at Munich, 11 December 1980

For the Administrative Council
The Chairman

G. Vianès

Décision du Conseil d'administration du 11 décembre 1980 portant réduction du montant de la taxe de recherche relative au rapport complémentaire de recherche dans le cas d'un rapport de recherche internationale établi par l'Office australien des brevets

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'ORGANISATION EUROPEENNE DES BREVETS,

vu la Convention sur le brevet européen (ci-après dénommée "la Convention") et notamment son article 157, paragraphe 3,

DECIDE:

Article premier

La taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office australien des brevets.

Article 2

La présente décision entre en vigueur le 11 décembre 1980. Elle est applicable à toute demande internationale déposée à compter du 31 mars 1980.

Fait à Munich, le 11 décembre 1980.

Par le Conseil d'administration
Le Président

G. Vianès